Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych
Conwy and Denbighshire Care & Repair

ADRODDIAD BLYNYDDOL 2022 - 23

Better Homes, Better Health
Gwell Cartrefi, Gwell Iechyd

Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych
Uned 10 / 11, Ffordd Richard Davies, Parc Busnes Llanelwy, Llanelwy. Sir Ddinbych LL17 0LJ
Phone: 0300 111 2120 Fax: 0300 800 4485 post@gofalathrwsio.com

Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych Registered Charity Number 1171303 Company Number 9827000 Vat Reg No 379 5295 39

Ein bwriad yw: "Galluogi pobl hŷn neu bobl sy'n agored i niwed i barhau yn gysurus, diogel, cynnes ac annibynnol yn eu cartrefi eu hunain."

Ein Gweledigaeth yw i fod yn: "Brif ddarparwr gwasanaethau arloesol sy'n gwella ansawdd bywyd pobl hŷn neu bobl sy'n agored i niwed".

Nod Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych yw galluogi pobl hŷn i barhau i fyw'n annibynnol yn eu cartrefi eu hunain drwy wella lefelau cyflwr eu tai ac felly eu lefelau cysur, diogelwch, cynhesrwydd a lles.

Llywodraethiant

Mae Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych yn is-gwmni i Grŵp Cynefin. Mae'r asiantaeth yn derbyn cyllid gan Lywodraeth Cymru ar gyfer cyflwyno'r gwasanaeth craidd. Mae wedi'i gofrestru o dan Ddeddf Cymdeithasau Cydweithredol a Budd Cymunedol 2014 ac fel elusen gofrestredig.

Mae Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych yn helpu perchnogion tai hŷn a thenantiaid preifat i atgyweirio, addasu a chynnal eu cartrefi. Trefnir ymweliadau cartref i drafod anghenion cleientiaid ac er mwyn nodi atgyweiriadau, gwaith cynnal a chadw neu addasiadau priodol, gan gynnig atebion, y costau tebygol a ffynonellau cyllid posibl.

Mae amcanion yr elusen er budd y cyhoedd, rhyddhad angen, salwch, anabledd ac iechyd gwael, yn enwedig, ond nid yn unig, ymhlith y rhai dros drigain oed ac sy'n byw yn ardaloedd Conwy a Sir Ddinbych.

Mae Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych yn cael ei lywodraethu gan Fwrdd ac yn cydymffurfio â Chôd Llywodraethu CCC.

Bwrdd Rheoli 2022 - 2023:

Gwynne Jones	**Cadeirydd**
Gwenan Carrington	**Is-Gadeirydd**
Bryn Ellis	**Ysgrifennydd Cwmni** (Cyfarwyddwr Adnoddau Grwp Cynefin)
Paul Quirk	**Aelod Bwrdd - Annibynnol**
Hannah Fleck	**Aelod Bwrdd a Rheolwr Gwasanaeth Llesiant Cymunedol CBS Conwy** (Ymddiswyddo Mawrth 2023)
Clifton Robinson	**Aelod Bwrdd – Annibynnol**
Claire Shiland	**Aelod Bwrdd – Annibynnol**
Aimee Tomalin	**Aelod Bwrdd – Annibynnol**
Melville Evans	**Aelod Bwrdd – Cynrychiolydd Grwp Cynefin**
Dafydd Lewis	**Aelod Bwrdd – Cynrychiolydd Grwp Cynefin**
Alexander Weick	**Aelod Bwrdd yn arsylwi**

Oeddech chi'n gwybod?

Edrych yn ôl ar flwyddyn lwyddiannus arall yn darparu gwasanaethau Gofal a Thrwsio ledled Conwy a Sir Ddinbych yn ystod 2022 - 2023.

Rhai o'r uchafbwyntiau:-

- Mae ein his-bennawd "Gwell Cartrefi, Gwell Iechyd" yn cydnabod bod tai gwael yn arwain at ansawdd iechyd gwael ac ansawdd bywyd gwael a'n bod yn gwneud gwahaniaeth trwy gydweithio â phartneriaid i wella bywydau llawer o bobl hŷn neu bobl agored i niwed yn caniatáu iddynt barhau i fyw mor annibynnol â phosibl yn eu cartrefi eu hunain gyda chefnogaeth:-
  - Gweithiwr Achos Craidd / Gwasanaeth Technegol
  - Gwasanaeth Nam ar y Synhwyrau Ymdopi'n Well
  - Rhaglen Addasu Ymateb Cyflym
  - Gwasanaeth Adref o'r Ysbyty i Gartref Iachach
  - Gwasanaeth Tân ac Achub Gogledd Cymru a
  - Gwasanaeth Gwella Tai Gerddi Gwyrdd
- Yn ystod y flwyddyn cyfarfu ein Prif Swyddog â sawl Aelod Seneddol Lleol i drafod gwaith yr Asiantaeth
- Llwyddwyd i recriwtio Aelod Bwrdd i arsylwi a ymunodd â'n Bwrdd ganol y flwyddyn gyda'r bwriad o adolygu'r sefyllfa yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol ym mis Medi 2023.
- Llwyddwyd i gyflwyno ein Gwasanaeth Gweithiwr Achos Adref o'r Ysbyty i Gartref Iachach gyda GTAGC – i ddarparu Gwasanaethau Cymorth Diogelwch yn y Cartref.
- Gweithio mewn partneriaeth â Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr i ddarparu Gwasanaeth Gweithiwr Achos Cartref llwyddiannus gan hwyluso rhyddhau diogel o'r ysbyty i gartrefi sydd wedi derbyn addasiadau a gwasanaeth cymorth gwaith achos i helpu i atal aildderbyn i'r ysbyty.
- Llwyddwyd i gyflwyno Menter Cyngor ac Arweiniad ar Wresogi 70+ Gofal a Thrwsio Cymru. Mae 70+ Cymru yn brosiect partneriaeth Cymru gyfan a ariennir gan y Cynllun Gwneud Iawn am Gamweddau Ynni (Energy Redress Scheme). Darparodd gyngor a chymorth ar dechnegau arbed ynni yn y cartref a gwelliannau i dai, er mwyn i bobl hŷn allu gwresogi eu cartrefi. Llwyddodd y prosiect i ennill Gwobr Effeithlonrwydd Ynni
- Cymru am "Sefydliad Cymorth Cwsmeriaid Agored i Niwed Gorau'r Flwyddyn"
- Cwblhaodd staff ac aelodau'r Bwrdd nifer o gyrsiau hyfforddi yn ystod y flwyddyn, dyma enghreifftiau o'r rhain:-
- Cwblhaodd ein haelodau Bwrdd eu Hyfforddiant Rolau a Chyfrifoldebau Iechyd a Diogelwch yn llwyddiannus
- Cwblhaodd Gweithredwyr Atgyweiriadau Bach Gerddi Gwyrdd eu Hyfforddiant Aseswyr Ymddiried yn llwyddiannus
- Cwblhaodd Gweithwyr Achos a Swyddog Technegol Gwrs Aseswr Ymddiried / Cwrs BTEC gloywi Asesu Mân Addasiadau yn llwyddiannus
- Bydd ein Cadeirydd yn cadeirio Cynhadledd Flynyddol Gofal a Thrwsio Cymru yng Nghaerdydd ym mis Medi 2023.

Lynda Colwell a Gareth Davies MS

Rydym yn Darparu:

1 Ein **Gwasanaeth Gofal a Thrwsio Craidd** sy'n cefnogi perchenogion tai sy'n hŷn neu'n fregus i fyw mor annibynnol ag y bo modd yn fwy diogel, cynnes a chyfforddus, trwy ddarparu cyngor ynghylch lles, gwaith trwsio ac addasiadau i'w cartrefi.
Fe'i cyllidir gan Lywodraeth Cymru.

- Dywedodd 96% o bobl bod ansawdd eu bywyd wedi gwella yn dilyn derbyn gwasanaeth Gofal a Thrwsio.

2 Mae ein gwasanaeth **Ymdopi'n Well** yn rhoi gwybodaeth am ddim a help ymarferol i bobl hŷn, yn enwedig y rhai trwm eu clyw neu wan eu golwg, sydd â dementia neu dim ond os ydych eisiau help i aros gartref yn ddiogel ac ymdopi'n well.

- Cyfeiriwyd 340 o bobl at Ymdopi'n Well yn ystod y flwyddyn, gan gefnogi pobl sydd â nam neu yn drwm eu clyw.

3 Mae ein **Rhaglen Addasiadau Brys (RhAB)** yn fenter strategol gan Lywodraeth Cymru, i gynorthwyo pobl hŷn i ddychwelyd adref o'r ysbyty a /neu i wneud eu cartrefi'n fwy diogel, trwy ddarparu gwasanaeth trwsio neu addasu cyflym ar raddfa fechan, fel nad oes rhaid iddynt fynd i'r ysbyty.

- Derbyniodd 1,277 o glientiaid grant RhAB i addasu eu cartrefi a'u galluogi i fyw yno'n annibynnol.
- Gwnaed gwaith i 58% o gleientiaid RhAB i helpu i beri bod llai o bobl yn cael codwm.

4 Gall cartrefi ddirywio'n hawdd wrth i lefelau incwm leihau, ac mae ein **Gwasanaeth Gwella Cartrefi Gerddi Gwyrdd** yn un o brif ddarparwyr gwasanaethau sy'n gwella ansawdd bywyd pobl hŷn neu fregus.
Fe'i darperir gan dîm sy'n gwneud gwaith preifat, addasiadau, mân waith trwsio yn y cartref a'r ardd, yn gosod ystafelloedd ymolchi/ystafelloedd gwlyb ac yn gwneud gwaith saer sgiliedig.

Maent wedi eu hyfforddi i adnabod anghenion cleientiaid a'u hatgyfeirio am gymorth gan ein gwasanaethau Craidd neu RhAB.

- Cwblhawyd 41 o dasgau addasu ystafelloedd ymolchi gan Gerddi Gwyrdd.
- Cwblhawyd 246 o dasgau Gerddi Gwyrdd oedd wedi eu cyllido yn breifat gyda chyfanswm cost o £357,712

5 Mae ein **Gwasanaeth Adre o'r Ysbyty** wedi cynorthwyo hyd yn oed mwy o ddeiliaid tai, gan **arbed nosweithiau gwely mewn ysbyty ar gost o £300 yr un** i'n partner, Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr.

Mae pob **£1 sy'n cael ei wario gan GThCSDd yn arbed £7.50 mewn costau iechyd** –300 i 400 o welyau bob nos mewn ysbyty, er enghraifft.

- Derbyniwyd 484 o gyfeiriadau Adre o'r Ysbyty.
- Roedd 380 o'r cyfeiriadau yn cefnogi dychwelyd o'r ysbyty yn saff.

6 Mae ein Swyddog Cyngor ac Arweiniad ar **Ynni 70+ Cymru** yn gweithio gyda Phrosiect 70+ Gofal a Thrwsio Cymru gan roi cyngor a chymorth ar dechnegau arbed ynni cartref a gwelliannau tai, fel y gall pobl hŷn gynhesu eu cartrefi i dros 70F.

- Yn ystod Ebrill 2022 – Mawrth 2023 fe wnaethom helpu 178 o gleientiaid gydag ymholiadau a cheisiadau yn ymwneud yn uniongyrchol â 70+ yn ogystal â darparu cyngor cyffredinol ar grantiau gwresogi a mesurau effeithlonrwydd ynni.

Cynllun Adref o'r Ysbyty i Gartref Iachach

Cynllun cyfeirio sydyn ac uniongyrchol "Adref o'r Ysbyty i Gartref Iachach" a ddarperir gan Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych gyda chefnogaeth BCUHB.

Mae'r Cynllun adref o'r Ysbyty i Gartref Iachach yn sicrhau bod addasiadau hanfodol yn cael eu gwneud i gartref cleifion fel y gellir eu rhyddhau o'r ysbyty yn ddiogel. Mae Gerddi Gwyrdd wedi bod yn arloesol wrth ddod o hyd i atebion i sicrhau ein bod yn diwallu holl anghenion y cleient.

Rydym yn gweithio mewn partneriaeth gyda Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr i helpu cleifion i ddychwelyd adref o'r ysbyty, gan gynorthwyo i leihau'r pwysau ar welyau ysbyty a chynnig cymorth parhaus i'r claf. Yn dilyn rhyddhau o'r ysbyty trefnir ymweliad dilynol gan ddefnyddio ein rhestr wirio cartrefi iach i sicrhau bod ein clientiaid yn parhau yn ddiogel. Mae'r cynllun yn caniatáu i bobl hŷn barhau i fyw'n annibynnol, ac atal derbyniadau yn y dyfodol oherwydd dychwelyd i gartref anaddas neu anniogel.

- **Gwneud 380 Gwelliant / Addasiad i Gartrefi a hwylusodd ryddhau o ysbyty.**
- **297 yn dweud fod yr addasiadau wedi eu helpu i ddychwelyd adre a byw'n annibynnol.**
- **Helpu 484 o gleifion**
- **Galluogodd y cynllun arbediad o 2,280 o ddyddiau gwlau**
- **Cynnal 399 o wiriadau cartref iach a 249 ymweliad dilynol gan Weithiwr Achos.**

Adborth Clientiaid

"Ymdopi'n llawer gwell, mae'r rheiliau yn helpu'n fawr – roedd y gweithiwr wnaeth ei osod yn dda iawn, taclus iawn, dim llanast."

"Mi oeddwn i'n hynod fodlon gyda'r holl wasanaeth gan G & Th gan gynnwys yr ymateb cyflym, ansawdd y gwasanaeth a'r gwasanaeth cwsmer gan y gweithiwr wnaeth y gwaith."

"Hollol wych, hapus iawn, gwneud cymaint o wahaniaeth cael tapiau lifer ar gyfer fy arthritis."

"Cefais fy llorio gan garedigrwydd pawb. Rydw i wedi ei chael hi'n anodd cael help erioed gan fy mod i'n berchen ar fy nghartref fy hun."

"Gan fy mod wedi cael y fraint o nyrsio pobl yn ôl i iechyd mae'n galonogol i mi wybod fod pobl yn y proffesiwn gofalu sy'n wirioneddol fynd gam ymhellach i sicrhau ansawdd bywyd ar gyfer pobl fel fi."

"Doeddwn i ddim yn sylweddoli fod gymaint o angen y reilen uwchben y bath arna i, rydw i'n ei gael yn hynod ddefnyddiol a fyddwn i ddim yn gallu gwneud hebddo erbyn hyn, roedd y dyn yn daclus iawn, yn glanhau ar ôl ei hun ac roedd yn bleser ei gael yn y tŷ. Bydd y Lwfans Gweini yn gwneud gwahaniaeth mawr y gaeaf yma. Dydw i ddim yn poeni gymaint am y biliau nawr."

"Methu diolch digon i chi, mae Gofal a Thrwsio wedi mynd gam ymhellach i fy helpu."

"Anhygoel! Diolch i bawb am yr hyn maen nhw wedi ei wneud mor gyflym i ni."

"Dim ond eisiau diolch i chi i gyd am eich gwaith caled a'r holl gefnogaeth rydych chi'n ei roi i'n cleifion lliniarol – rydym ni'n wirioneddol werthfawrogi eich ymatebion cyflym i'n ceisiadau brys ac eisiau i chi wybod ein bod ni yn sylwi."

Gwell Cartrefi, Gwell Iechyd

Helpu pobl hŷn i barhau'n ddiogel, yn gynnes ac yn annibynnol yn eu cartrefi eu hunain

Ffoniwch ni ar
0300 111 2120

Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych
Conwy and Denbighshire Care & Repair

Dywedodd **96 %** o gleientlaid eu bod yn teimlo yn fwy annibynol a hyderus o ganlyniad i wasanaeth Gofal a Thrwsio

15 diwrnod
Ar gyfartaledd, caiff gwaith y Rhaglen Addasiadau Brys ei gyflawni o fewn

£1 → £7.50
Am bob £1 a wariwyd ar y Rhaglen Addasiadau Brys, arbedwyd £7.50 ar gyllidebau Iechyd a Gofal Cymdeithasol

Rydym wedi hwyluso gwaith trwsio ac addasiadau preifat gwerth £302,586

£1,098,885
Helpu **282** o bobl i gynyddu eu hincwm a oedd werth £1,098,885 y flwyddyn

1,933
Nifer o bobl rydym wedi eu helpu

79
Oedran cyfartalog y bobl a gynorthwywyd

98 % o glientiaid yn fodlon iawn â'r gwasanaethau a ddarparwyd gan Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych

98 % a fyddai'n argymell gwasanaeth Gofal a Thrwsio i eraill

58 %
Fe wnaethom helpu 60% o bobl gyda gwaith i geisio lleihau codymau

127 7
Nifer o bobl a gafodd gymorth gyda'r grant Rhaglen Addasiadau Brys i addasu eu cartrefi i'w galluogi i barhau i fyw'n annibynnol

Ffigyrau 2022/2023 ar gyfer Gwasanaeth HIA Sir Ddinbych a'r Rhaglen Addasiadau Brys

GIG Cymru NHS Wales — Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr University Health Board | Grŵp Cynefin — Mwy na thai • More than housing | Care & Repair Cymru | Gwasanaeth Tân ac Achub Fire and Rescue Service | Noddir gan Lywodraeth Cymru — Sponsored by Welsh Government

Y Gwasanaeth Tai i Bobl Hŷn

Helpu pobl hŷn i barhau'n ddiogel, yn gynnes ac yn annibynnol yn eu cartrefi eu hunain

Ffoniwch ni ar
0300 111 2120

Gofal a Thrwsio Conwy a Sir Ddinbych
Conwy and Denbighshire Care & Repair

289 Cyfanswm nifer o Wiriadau Cartefi Iach

340 Nifer y cyfeiriadau Ymdopi'n Well yn cefnogi pobl â nam golwg neu glyw.

> Yn ymdopi'n llawer gwell. Mae'r rheiliau o gymorth mawr. Roedd y gweithiwr yn daclus iawn.

> Roeddwn yn fodlon iawn gyda'r holl wasanaeth gan Gofal a Thrwsio yn cynnwys yr ymateb buan, safon y gweasanaeth ar gwasanaeth cwsmer.

> Hollol wych, rwyf mor hapus! Mae'r tapiau o gymorth mawr i fy nghryd cymalau

> Roeddwn yn methu credu mor glen oedd pawb. Mae'n anodd cael cymorth pan yn berchen eich cartref eich hun.

> Wedi cael y fraint o weithio fel nyrs mae'n codi fy nghalon i wybod bod unigolion yn parhau yn y proffesiwn sy'n fodlon mynd y filltir ychwanegol i sicrhau ansawdd bywyd i bobl fel fi.

484
Nifer y cyfeiriadau Ysbyty i'r Cartref a dderbyniwyd. Roedd 380 ohonynt yn addasiadau i alluogi rhyddhad diogel o'r ysbyty a arweiniodd at arbediad

o 2,280 o ddyddiau gwlau.

41 Cyfanswm addasiadau ystafelloedd ymolchi a gwblhawyd gan Gerddi Gwyrdd

997 Cyfanswm gwaith addasiadau a gwblhawyd ac eithrio gwaith addasiadau brys

246
Nifer y gwaith preifat a a gwblhawyd gan Gerddi Gwyrdd gwerth £357,712

Ffigyrau 2022/2023 ar gyfer Gwasanaethau Gwelliannau i'r Cartref Gerddi Gwyrdd Conwy a Sir Ddinbych

Gerddi Gwyrdd Home Improvement Services | Conwy — Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy County Borough Council | sir ddinbych denbighshire — Cyngor County Council | DVSC CGGSDd | Care & Repair Cymru | Noddir gan Lywodraeth Cymru — Sponsored by Welsh Government

Perfformiad Ariannol

	2022/23 £	2021/22 £
CRYNODEB O'R CYFRIF INCWM A GWARIANT		
Incwm	1,500,758	1,301,047
Gwariant	(1,395,007)	(1,131,372)
Gwarged / Diffyg am y flwyddyn	105,751	169,675

	2022/23 £	2021/22 £
CRYNODEB O'R FANTOLEN		
Asedau sefydlog	15,265	6,566
Asedau cyfredol	875,426	737,096
Rhwymedigaethau Cyfredol	(102,649)	(61,371)
Asedau Net	788,042	682,291
Cronfa Refeniw	763,897	678,146
Cronfa wedi ei chyfyngu	24,145	4,145
Cyfanswm Cronfeydd	788,042	682,291